Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

A TANÁCS 2011/101/KKBP HATÁROZATA

(2011. február 15.)

a Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről

(HL L 42., 2011.2.16., 6. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács 2012/97/KKBP határozata (2012. február 17.)	L 47	50	2012.2.18.
►M2	A Tanács 2012/124/KKBP végrehajtási határozata (2012. február 27.)	L 54	20	2012.2.28.
►M3	A Tanács 2013/89/KKBP határozata (2013. február 18.)	L 46	37	2013.2.19.
►M4	A Tanács 2013/160/KKBP határozata (2013. március 27.)	L 90	95	2013.3.28.
►M5	A Tanács 2013/469/KKBP végrehajtási határozata (2013. szeptember 23.)	L 252	31	2013.9.24.
►M6	A Tanács 2014/98/KKBP határozata (2014. február 17.)	L 50	20	2014.2.20.
►M7	A Tanács (KKBP) 2015/277 határozata (2015. február 19.)	L 47	20	2015.2.20.
►M8	A Tanács (KKBP) 2015/1924 határozata (2015. október 26.)	L 281	10	2015.10.27.
►M9	A Tanács (KKBP) 2016/220 határozata (2016. február 15.)	L 40	11	2016.2.17.
►M10	A Tanács (KKBP) 2017/288 határozata (2017. február 17.)	L 42	11	2017.2.18.
►M11	A Tanács (KKBP) 2018/224 határozata (2018. február 15.)	L 43	12	2018.2.16.
►M12	A Tanács (KKBP) 2018/227 végrehajtási határozata (2018. február 15.)	L 43	16	2018.2.16.
►M13	A Tanács (KKBP) 2019/284 határozata (2019. február 18.)	L 47	38	2019.2.19.

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 100., 2011.4.14., 74. o. (2011/101/KKBP)

▼B

A TANÁCS 2011/101/KKBP HATÁROZATA

(2011. február 15.)

a Zimbabwéval szembeni korlátozó intézkedésekről

1. cikk

E határozat alkalmazásában a „technikai segítségnyújtás” kifejezés bármilyen javítási, fejlesztési, gyártási, összeszerelési, tesztelési és karbantartási munkára vonatkozó segítségnyújtást vagy bármilyen egyéb technikai szolgáltatást jelent, a formája pedig lehet útmutatás, tanácsadás, képzés, a munkára vonatkozó ismeretek és készségek átadása, valamint konzultációs szolgáltatás. A technikai segítségnyújtás a segítségnyújtás szóbeli formáit is magában foglalja.

2. cikk

(1) Tilos fegyvereket és bármely egyéb azokhoz kapcsolódó anyagot értékesíteni, szolgáltatni, átadni vagy exportálni Zimbabwe számára, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és a felsoroltak pótalkatrészeit, valamint a belső elnyomás céljára alkalmas felszereléseket:

a) a tagállamok állampolgárai részéről;

b) a tagállamok területéről; vagy

c) a tagállamok lobogója alatt közlekedő hajót vagy légi járművet használva;

függetlenül attól, hogy azok a tagállamok területéről származnak-e vagy sem.

(2) Tilos:

a) katonai tevékenységgel és a fegyverek és bármely egyéb azokhoz kapcsolódó anyag – ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és a felsoroltak pótalkatrészeit, valamint a belső elnyomás céljára alkalmas felszereléseket – rendelkezésre bocsátásával, gyártásával, karbantartásával és alkalmazásával összefüggő technikai segítségnyújtás, közvetítői szolgáltatás és más szolgáltatások biztosítása, értékesítése, nyújtása vagy átadása közvetlenül vagy közvetve bármely Zimbabwében lévő személy, szervezet vagy szerv számára, vagy ottani felhasználásra;

b) katonai tevékenységgel összefüggő finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása, beleértve különösen a fegyvereknek és bármely egyéb azokhoz kapcsolódó anyagoknak, valamint a belső elnyomás céljára alkalmas felszereléseknek az értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele érdekében közvetlenül vagy közvetve bármely Zimbabwében lévő személy, szervezet vagy szerv számára vagy ottani felhasználásra nyújtott támogatást, kölcsönt és exporthitelbiztosítást.

▼C1

3. cikk

(1) A 2. cikk rendelkezéseit nem kell alkalmazni a következőkre:

a) a kizárólag humanitárius vagy védelmi célra, vagy az ENSZ és az EU intézményépítő programjaihoz szánt, halált nem okozó katonai felszerelésnek vagy belső elnyomás céljára alkalmas felszerelésnek, vagy az EU és az ENSZ válságkezelési műveleteiben történő használatra szánt anyagoknak az értékesítése, szolgáltatása, átadása vagy kivitele;

b) az ilyen felszerelésekhez kapcsolódó finanszírozás vagy pénzügyi támogatás nyújtása;

c) az ilyen felszerelésekkel kapcsolatos technikai segítségnyújtás;

azzal a feltétellel, hogy azok kivitelét a megfelelő hatáskörrel rendelkező hatóság előzetesen jóváhagyta.

▼B

(2) A 2. cikk rendelkezései nem vonatkoznak az olyan védőruházatra, ideértve a golyóálló mellényeket és a katonai sisakokat is, amelyeket az ENSZ, az EU vagy annak tagállamai személyzetének tagjai, a média képviselői, valamint a humanitárius és a fejlesztési szervezetek munkatársai és az őket kísérő személyzet kizárólag személyes használatra, átmeneti jelleggel exportáltak Zimbabwéba.

▼M10

(3) A 2. cikk nem alkalmazandó a belső elnyomás céljára alkalmas felszerelések eladására, szolgáltatására, átadására és kivitelére, amennyiben arra bányászati vagy infrastrukturális projektekben, kizárólag polgári felhasználás céljával kerül sor, és feltéve, hogy azt az exportáló tagállam illetékes hatóságai eseti alapon engedélyezik.

▼B

4. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák a zimbabwei kormány tagjainak, a velük összefüggésbe hozható természetes személyeknek, valamint az egyéb olyan természetes személyeknek a tagállamok területére való belépését vagy azon történő átutazását, akik olyan tevékenységet folytatnak, amely súlyosan veszélyezteti a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot Zimbabwében. Az e bekezdés szerinti személyek jegyzéke ►**M1** az I. mellékletben ◄ található.

(2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy a saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépést.

(3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amikor egy tagállamnak nemzetközi jogi kötelezettsége áll fenn, nevezetesen:

a) valamely nemzetközi kormányközi szervezet fogadó országa;

b) az Egyesült Nemzetek által vagy annak védnöksége alatt összehívott nemzetközi konferencia fogadó országa; vagy

▼B

c) valamely kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján;

d) az Apostoli Szentszék (Vatikánvárosi Állam) és Olaszország között 1929-ben létrejött lateráni egyezmény alapján.

A Tanácsot minden ilyen esetről megfelelően tájékoztatni kell.

(4) A (3) bekezdés rendelkezéseit azokra az esetekre is alkalmazni kell, amikor valamely tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet (EBESZ) fogadó országa.

▼M6

(5) A tagállamok mentességet adhatnak az (1) bekezdésben meghatározott intézkedések alól, ha az utazást sürgős humanitárius okok vagy – kivételes esetben – kormányközi üléseken, valamint az Európai Unió által kezdeményezett vagy megrendezett kormányközi üléseken való részvétel indokolja, amelyeken olyan politikai párbeszéd zajlik, amely közvetlenül támogatja a korlátozó intézkedések politikai célkitűzéseit, ideértve a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot Zimbabwében.

▼B

(6) Ha valamely tagállam az (5) bekezdésben említett mentességet kíván adni, erről köteles a Tanácsot írásban tájékoztatni. A mentességet jóváhagyottnak kell tekinteni, ha a Tanács egy vagy több tagja a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított 48 órán belül nem emel írásban kifogást. Ha a Tanács egy vagy több tagja kifogást emel, a mentesség nem adható meg, kivéve abban az esetben, ha valamely tagállam sürgős és kényszerítő humanitárius okok miatt kívánja megadni a mentességet. Ebben az utóbbi esetben a Tanács minősített többséggel dönthet a javasolt mentesség jóváhagyásáról.

(7) Abban az esetben, amikor a (3)–(6) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi ►M1 az I. mellékletben ◄ felsorolt személyeknek a területére való belépését vagy az azon történő átutazását, az engedély szigorúan az abban megjelölt célra és az érintett személyekre korlátozódik.

5. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely a zimbabwei kormány egyes tagjaihoz, a velük összefüggésbe hozható természetes és jogi személyekhez, szervezetekhez és szervekhez, vagy bármely más olyan természetes és jogi személyhez tartozik, akinek vagy amelynek a tevékenysége súlyosan veszélyezteti a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot Zimbabwében. Az e bekezdés szerinti személyek és szervezetek jegyzéke ►M1 az I. mellékletben ◄ található.

(2) ►M1 Az I. mellékletben ◄ felsorolt természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek számára vagy javára sem közvetlenül, sem közvetetten nem bocsátható rendelkezésre semmilyen pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás.

▼B

(3) E rendelkezés alól mentesség adható az olyan pénzeszközök és gazdasági erőforrások tekintetében, amelyek:

a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, a bérlet vagy jelzálog, a gyógyszerek és az orvosi kezelés, az adók, a biztosítási díjak és a közművek költségeit;

b) kizárólag az ésszerű mértékű szakmai tiszteletdíjak és a jogi szolgáltatásokhoz kapcsolódóan felmerült kiadások fedezésére szolgálnak;

c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási és kezelési díjainak a kiegyenlítésére szolgálnak;

d) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek.

(4) A (2) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

a) kamatokra vagy egyéb hozamokra; vagy

b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy amelyek azon időpontot megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák korlátozó intézkedések hatálya alá kerültek,

feltéve, hogy e kamatok, egyéb hozamok és kifizetések továbbra is az (1) bekezdés hatálya alá tartoznak.

6. cikk

(1) A Tanács valamely tagállam vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára ►**M1** az I. mellékletben ◄ található jegyzéket a zimbabwei politikai fejlemények függvényében módosítja.

(2) A Tanács – amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele útján – közli döntését és a jegyzékbe vétel okait az érintett személlyel vagy szervezettel, lehetővé téve számára, hogy észrevételeket tegyen.

(3) Amennyiben észrevételt vagy új érdemi bizonyítékot nyújtanak be, a Tanács felülvizsgálja döntését, és erről értesíti az érintett személyt vagy szervezetet.

7. cikk

(1) ►**M1** Az I. mellékletnek ◄ tartalmaznia kell a jegyzékben szereplő természetes és jogi személyek és szervezetek jegyzékbe vételének indokolását.

(2) ►**M1** Az I. mellékletnek ◄ tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes és jogi személyek és szervezetek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet a név – beleértve az álneveket is –, a születési idő és hely, az állampolgárság, az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma, a nem, a cím, valamint a beosztás vagy a foglalkozás. Jogi személyek és szervezetek esetében pedig a név, a nyilvántartásba vétel helye és ideje, a nyilvántartási szám és az ügyintézés helye.

▼B

8. cikk

A fent említett intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az Unió arra ösztönzi a harmadik országokat, hogy fogadjanak el az e határozatban foglaltakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket.

9. cikk

A 2004/161/KKBP közös álláspont hatályát veszti.

▼M13

10. cikk

(1) Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

(2) Ezt a határozatot 2020. február 20-ig kell alkalmazni.

(3) A 4. cikk (1) bekezdésében, valamint az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében említett intézkedések alkalmazását a II. mellékletben szereplő személyek esetében 2020. február 20-ig fel kell függeszteni.

(4) Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni, és ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy annak céljai nem valósultak meg, a határozatot az esetnek megfelelően meg kell újítani vagy módosítani kell.

▼M9

I. MELLÉKLET

A 4. és 5. cikkben említett személyek és szervezetek

I. Személyek

	Név (és esetleges névváltozatok)	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
▼M12 1.	Mugabe, Robert Gabriel	Szül.: 1924.2.21.; útlevélszám: AD001095.	Korábbi elnök; felelősség terheli a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekért.
▼M13 2.	Mugabe, Grace	Szül.: 1965.7.23.; útlevélszám: AD001159; személyiigazolvány-szám: 63-646650Q70.	A ZANU–PF (Zimbabwe African National Union – Patriotic Front – Zimbabwei Afrikai Nemzeti Unió – Patrióta Front) Női Ligájának korábbi titkára; részt vesz a demokráciát, az emberi jogok tiszteletben tartását és a jogállamiságot súlyosan sértő tevékenységekben. 2002-ben elfoglalta az Iron Mask Estate-et; a gyanú szerint illegálisan nagy profitra tesz szert a gyémántbányászatból.
———			
▼M9 5.	Chiwenga, Constantine	A Zimbabwei Védelmi Erők parancsnoka, tábornok (volt hadseregparancsnok, altábornagy), szül.: 1956.8.25.; útlevélszám: AD000263; személyiigazolvány-szám: 63-327568M80.	A közös műveleti parancsnokság tagja, része van az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában. A katonaság segítségét használta a gazdaságok kisajátításához. A 2008-as választások során ő volt a fő megszervezője az elnökválasztás második fordulóját kísérő erőszaknak.
6.	Shiri, Perence (más néven: Bigboy) Samson Chikerema	Altábornagy (légierő), szül.: 1955.11.1. személyiigazolvány-szám: 29-098876M18.	Magas rangú katonatiszt; a ZANU–PF közös műveleti parancsnokság tagja; részes az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában. Szerepe volt többek között a 2008-as választások során Nyugat-Mashonalandban és Chiadzwában elkövetett politikai erőszakban.
7.	Sibanda, Phillip Valerio (más néven: Valentine)	A Zimbabwei Nemzeti Hadsereg parancsnoka, alezredes, szül.: 1956.8.25. vagy 1954.12.24. személyiigazolvány-szám: 63-357671H26.	Magas rangú katonatiszt kormányzati kapcsolatokkal; része van az elnyomó állami politika kialakításában vagy irányításában.

II. Szervezetek

	Név	Azonosító adatok	A jegyzékbe vétel okai
1.	Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe.	Kapcsolatban áll a Védelmi Minisztériummal és a ZANU–PF-hez tartozó kormányfrakcióval.

▼M9

II. MELLÉKLET

A 10. CIKK (3) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT SZEMÉLYEK

Személyek

Név (és esetleges névváltozatok)

▼M13 ———	
▼M9	
3.	Chiwenga, Constantine
4.	Shiri, Perence (más néven: Bigboy) Samson Chikerema
5.	Sibanda, Phillip Valerio (más néven: Valentine).